

# LE MAG+ AGGLO

MAGAZINE  
D'INFORMATION  
DE QUIMPER  
BRETAGNE  
OCCIDENTALE

DÉCEMBRE 2021

[www.quimper-bretagne-occidentale.bzh](http://www.quimper-bretagne-occidentale.bzh)

HORS-SÉRIE  
FÊTES DE FIN D'ANNÉE

# QUIMPER PASSEURS DE LUMIÈRE

p 7

# POÉTIQUE ET RESPLENDISSANT

ÇA BOUGE/p.6  
Moments  
de partage

AGENDA/p.10  
Théâtre à tout âge

ÉVÉNEMENT/p.12  
Des rêves  
vus des rives



QUIMPER BRETAGNE  
OCCIDENTALE  
KEMPER BREIZH IZEL

BRIEC / ÉDERN / ERGUÉ-GABÉRIC / GUENGAT / LANDRÉVARZEC / LANDUDAL / LANGOLEN  
LOCRONAN / PLOGONNEC / PLOMELIN / PLONÉIS / PLUGUFFAN / QUÉMÉNÉVEN / QUIMPER



# CIRCO NOVA

07 JAN > 03 FÉV QUIMPER FESTIVAL 2022

BRIEC / CROZON / ERGUÉ-GABÉRIC / FOUESNANT / PENMARC'H / PLOMELIN / PLUGUFFAN / PONT-L'ABBÉ / ROSPORDEN

 [theatre-cornouaille.fr](http://theatre-cornouaille.fr) // 02 98 55 98 55

LICENCES N°L-R-21-1821 / L-R-21-1868 / L-R-21-1869 | © DESIGN SIGNALAZER

**LE JOURNAL D'INFORMATION DE QUIMPER BRETAGNE OCCIDENTALE**

Communauté d'agglomération regroupant les communes de Briec, Édern, Ergué-Gabéric, Guengat, Landrévarzec, Landudal, Langolen, Locronan, Plogonnec, Plomelin, Plonéis, Pluguffan, Quéménéven, Quimper

**Ce numéro hors-série comprend :**

• Le mag + Agglo, 12 p., tiré à 52 500 exemplaires.

**Directeur de la publication :**

Isabelle ASSIH

**Directeur de la communication :**

Romain GUYADER

**Rédacteur en chef :** Mathias GRECO

Assistante : Marie POHER

**Rédaction :** Héléne BERRE, Christophe

LE BEC-TROADEC, Véronique MUZEAU.

**Texte en breton :** traduction réalisée par

l'Office de la langue bretonne. Police

de caractères utilisée : la Brito.

Créée par le graphiste Fañch Le Henaff, basé

à Locronan, elle intègre les particularités de

la langue bretonne.

**Photos :** Lionel FLAGEUL,

Laurent LAVEDER, Pascal PERENNEC,

Jean-Jacques BANIDE,

tous droits réservés.

**Conception maquette :** DYNAMO +

Mise en page : DYNAMO +

**Impression :** CLOÛTRE IMPRIMEURS

Régie publicitaire :

BRETAGNE RÉGIE MÉDIAS

Tél. 02 96 873 360

**Distribution en boîtes aux lettres :**

Médiapost - ISSN : 2495-4373.

**Direction de la communication**

Hôtel de ville et d'agglomération

44 place Saint-Corentin

29000 QUIMPER

Tél. 02 98 98 88 99 / Fax 02 98 95 37 02

E-mail :

lemag@quimper-bretagne-occidentale.bzh

www.quimper-bretagne-occidentale.bzh

La distribution du Mag+ est confiée par

Quimper Bretagne Occidentale à La Poste/

Médiapost, qui assure sa remise dans toutes

les boîtes aux lettres - y compris celles

portant l'autocollant « Stop-Pub ». Si vous ne

recevez pas le magazine, signalez-le auprès

du service communication,

tél. 02 98 98 88 99.

Ce document a été imprimé sur du papier

labellisé PEFC 100 % recyclé chez un im-

primeur disposant de la chaîne de contrôle

PEFC (R). Ce label apporte la garantie que

le papier provient de matières récupérées...

pour en savoir plus : www.pefc-france.org



Photo de couverture : Au menu des festivités de Noël : émotion et convivialité.



# VIVRE LA FÉERIE DE NOËL

Décembre est un mois unique dans l'année. Il est synonyme de retrouvailles familiales, de repas conviviaux, de rires et de chants. On prend le temps de penser aux autres, de chercher le cadeau qui fera plaisir, de visiter les membres de sa famille.

Pour s'accorder à l'esprit de Noël, les villes de Quimper Bretagne Occidentale se parent de leurs plus beaux atours et organisent de nombreuses animations, dont les fameux marchés de Noël !

À Quimper, dès le 3 décembre, les Passeurs de lumières prennent possession de la ville pour y répandre musique, spectacles et illuminations. De la magie et de l'émerveillement pour tous ! En centre-ville, nous retrouverons les incontournables marché et village de Noël, le retour de la patinoire, l'illumination de la cathédrale... Remettre à Quimper ses habits de lumière, c'est faire redécouvrir notre patrimoine, c'est révéler la beauté de notre ville et en faire un facteur d'attractivité économique et touristique.

De nombreux spectacles de rue sont également programmés pour faire rêver petits et grands, nous rappeler que nous pouvons encore vibrer ensemble et partager des moments communs de joie et de curiosité.

La période de Noël nous invite à l'union, à la solidarité et à la bienveillance, car nous faisons tous partie du même territoire. Elle nous rappelle de prendre soin les uns des autres et de veiller sur les plus fragiles, pour apporter un peu de cette lumière aux personnes en situation de rupture familiale, affective ou professionnelle.

Je vous souhaite à toutes et tous de très belles fêtes de fin d'année, emplies de lumières et de poésie.



**ISABELLE ASSIH**  
MAIRE DE QUIMPER, PRÉSIDENTE DE QUIMPER BRETAGNE OCCIDENTALE

## BEVAÑ MARZHOÙ NEDELEG

Kerzu zo ur miz dibar er bloavezh. Talvezout a ra kement ha bodadegoù familhoù, predoù plijus, c'hoarzagegoù ha kanaouennoù. Kemer a reer amzer da soñjal er re all, da glask ar profoù a raio plijadur, da weladenniñ izili ar familh. Evit bezañ diouzh spered Nedeleg ez eo gwisket kêrioù Kemper Breizh Izel en o c'haerañ hag aozañ a reont abadennoù stank, en o zouez marc'hadoù brudet Nedeleg !

€ Kemper, adalek an 3 a viz Kerzu, e teu an Dreizherien gouloù da aloubiñ kêr evit skuilhañ sonerezh, arvestoù, ha skêrijnadegoù enni. Hud hag estlamm evit an holl ! €-kreiz kêr ez adkavimp marc'had ha kêriadenn Nedeleg na c'haller ket c'hwitañ warno, distro ar poull-ruzikat, sklêrijnadeg an Iliz-veur... Adwiskañ Kemper gant he dilhad gouleier a dalvez kement hag addizoleiñ hor glad, kement ha lakaat kaerder hor c'humun war wel hag ober anezhi ur gumun a zesach an ekonomiezh hag an douristed.

Arvestoù-straed a-leizh zo programmet ivez evit lakaat ar re vihan hag ar re vras da hunvreal, hag evit degas da soñj deomp e c'hall hor c'halonoù trivliañ a-gevret c'hoazh, ha tremen asambles mareoù boutin a levezeg hag a guriusted.

Gant mare Nedeleg omp pedet da vezañ a-unan, skoaz-ouzh-skoaz, ha madelezhus, rak emaoimp holl eus ar memes korn-bro. Degas a ra da soñj deomp e rankomp kemer preder an eil re gant diwall ar re all, ha teuler evezh ouzh ar re vreskañ, evit degas un tamm eus ar gouloù-se d'an dud oa zo diaes an traoù evito en o familh, en o buhez trivliadel pe en o micher.

Hetiñ a ran d'an holl ac'hanoc'h tremen gouelioù dibenn bloaz eus ar c'haerañ, gant leun a c'houleier hag a varzhoniezh.

*Isabelle Assih, Maerez Kemper Prezidantez Kemper Breizh-Izel*

DÈS DEMAIN  
Marchés de Noël  
p.4

ÇA BOUGE  
Moments de partage  
p.6

À LA UNE  
Passeurs de lumière  
p.7

AGENDA  
Théâtre à tout âge  
p.10

ÉVÈNEMENT  
Des rêves vus des rives  
p.12



# DÈS DEMAIN/WARC'HOAZH KENTAÑ

MARCHÉS DE NOËL

## À DÉCOUVRIR

**P**lusieurs marchés de Noël vous permettront de faire le plein de cadeaux dans l'agglomération dans une ambiance de fête.

À Quimper, 15 chalets proposent saveurs d'antan et savoir-faire local du 3 au 31 décembre place Terre-au-Duc avec animations musicales et père Noël.

À Pluguffan, le marché de Noël vous accueillera place de l'église le 3 décembre de 18h à 20h30.

À Edern, c'est l'APE de l'école publique qui vous attend le 10,

espace Angot. À Plogonnec, l'APE de Paul-Gauguin vous donne rendez-vous le 12 décembre à l'Arpège.

Le même jour à Plomelin une cinquantaine d'artisans et producteurs locaux investissent l'espace Kerne avec spectacle jeune public et animations musicales.

À Landrévarzec, c'est le 18, dans le cadre d'une fête plus large. Et à Ergué-Gabéric, le 12, le traditionnel marché du dimanche place Jean-Moulin adopte une « édition spéciale fêtes » jusqu'à 17h30 au lieu de 12h30.



Retrouvez toutes les informations détaillées sur les sites web des communes.



### COMMERCES – CADEAU !

Vous pourrez faire vos achats de Noël dans un esprit festif jusqu'au dernier moment grâce à l'association des commerçants du centre-ville « les Vitrines de Quimper » : fanfares, déambulations, et même une superbe calèche vous attendent pour vivre des instants inoubliables.

Du 3 au 31 décembre, le village de Noël s'installe place Terre-au-Duc. Les commerces sont ouverts les dimanches 5, 12 et 19 décembre.

**TRANSPORT – LE BUS DU PÈRE NOËL** Comme chaque année, le réseau Qub fête Noël avec les usagers qui pourront profiter de nombreuses animations et d'avantages commerciaux. Ainsi, le Pass journée sera au prix de 2 euros du 6 au 24 décembre et le père Noël se rendra dans les MPT avec son bus décoré pour prendre le goûter avec les enfants. Le 18 décembre, une collecte de jouets au profit du Secours populaire est organisée à l'agence commerciale Qub en présence du père Noël, et au dépôt de bus pour les salariés du réseau.

### PLUGUFFAN

## LA VILLE S'ILLUMINE

Le vendredi 3 décembre, à partir de 18 h, la commune de Pluguffan se parera de lumières projetées sur les façades et de guirlandes lumineuses pour célébrer Noël. Sur le marché de Noël, installé devant l'église, les exposants présenteront de l'artisanat, des créations artistiques et des produits alimentaires. L'espace Jeunes se chargera de vous régaler avec des sucreries et la mairie offrira vins



et chocolats chauds pendant que vous profiterez des animations musicales. Les enfants pourront faire des tours de poney ou de calèche. La boîte aux lettres du

père Noël sera posée sur la place de l'église pour l'occasion et des sapins seront mis à disposition des habitants dans la commune pour qu'ils puissent les décorer.

BRIEC

## Ça scintille le 4 décembre



Se réjouir du retour des fêtes et d'un hiver convivial. C'est l'esprit de la soirée qui réchauffera le centre-ville de Briec le 4 décembre de la tombée de la nuit jusqu'à 20 heures.

Les commerçants offriront aux passants de réconfortants chocolats ou vins chauds.

Les parents d'élèves proposeront aussi leurs animations au

profit des écoles, tandis que les enfants s'amuseront sur un petit manège.

Tous s'émerveilleront du conte de Noël projeté en vidéo-mapping sur des structures géométriques face à l'église.

Parallèlement, la fête du Téléthon sera lancée à l'Arthémuse et ses participants rejoindront les fêtes du bourg en fin de journée.



### PATINOIRE – GLISSE SUR LA PLACE

Dans le cadre des festivités de fin d'année « Passeurs de lumière », la patinoire prend ses quartiers d'hiver place Saint-Corentin du vendredi 3 décembre (accès gratuit le jour de l'ouverture !) au dimanche 2 janvier 2022, soit une semaine de plus qu'en 2019. De quoi profiter pleinement des 300m<sup>2</sup> de glace couverte dans une ambiance festive et féerique.

**LANDRÉVARZEC – LA FÊTE LE 18 DÉCEMBRE** Nouveauté cette année, la municipalité de Landrévarzec célèbre Noël en partenariat avec les associations locales et les écoles. Le samedi 18 décembre, la ville accueille un marché de Noël, des stands, de la musique, une « descente en lumière ». Les visiteurs pourront découvrir une forêt de sapins décorés par les enfants et un feu d'artifice spécial Noël ! Les amateurs de musique pourront aussi écouter le concert donné à l'église par le trio "Pêr Vari Kervarec, Eliaz Le Bot et Tony Dudognon".

La fin d'année s'annonce joyeuse à Ergué-Gabéric. Après la fête intergénérationnelle « En attendant Noël » du Centre communal d'action sociale, avec spectacle et ateliers créatifs, le bourg s'égaiera toute une journée autour d'animations musicales et gourmandes

(soupe, crêpes, vins et chocolats chauds) et du fameux conte pyrotechnique sur le thème de Noël.

Le dimanche 12 décembre, le marché hebdomadaire de la place Jean-Moulin proposera une « édition spéciale » en se prolongeant jusqu'à 17h30 et en accueillant des créateurs

en plus des artisans et producteurs locaux.



Retrouvez toutes les précisions sur les lieux et les dates sur le site internet de la ville d'Ergué-Gabéric.

ERGUÉ-GABÉRIC

# POUR TOUS LES GOÛTS



SOLIDARITÉ

## MOMENTS DE PARTAGE



**La période de Noël peut être compliquée pour les personnes en situation de grande difficulté sociale. Le Centre communal d'action sociale (CCAS) de Quimper met en place différentes actions afin de leur apporter un peu de réconfort dans leur quotidien.**

Ruptures familiale, affective, professionnelle... L'isolement qui en découle est encore plus douloureusement vécu au moment des fêtes de fin d'année. Les services de l'urgence sociale et les pensions de famille organisent donc un repas préparé et partagé par les usagers eux-mêmes. Ils proposent également des temps conviviaux et des spectacles lors du festival Circonova en janvier. Des petits-déjeuners festifs sont servis les 25 décembre et 1<sup>er</sup> janvier auxquels sont conviées les personnes sans domicile fixe. Pour les bénéficiaires du restaurant social, une salle sera décorée début décembre, les cuisiniers composeront pour les 25 et 31 décembre deux menus particuliers, avec notamment des bûches maison. Le centre d'hébergement et de réinsertion sociale « Le Relais » prévoit également un repas de Noël un peu avant le 25 décembre pour l'ensemble des usagers, ainsi qu'un goûter ou un buffet les 24 et 31 décembre. Dans le cadre des ate-

liers cuisine, l'épicerie sociale organise un repas de fin d'année, temps à la fois de fête et d'échange de savoirs. Un partenariat avec Enfance et Partage permet de redistribuer chaque année des jeux et des jouets sous forme de paquets cadeaux aux familles qui ont accès à l'épicerie ou qui résident au sein du parc logements gérés par le CCAS. L'année dernière, des initiatives locales sont venues compléter cette distribution sous forme de « box cadeaux », moment vivement apprécié par les adultes en situation de précarité.



ILLUMINATIONS

## Les rues en habit de lumière



**Elles donnent un air de fête aux centres-villes et centres-bourgs : les illuminations sont de retour, avec des nouveautés ici et là. Le blanc, décliné en blanc chaud et blanc froid, est à la mode.**

Chaque commune a à cœur de mettre en lumière des lieux de convivialité, une occasion de donner envie aux habitants de s'y retrouver. À Quimper, changement d'ambiance ! Les décorations sont nouvelles, sur le thème de l'eau. L'accent est mis sur les passerelles, toutes éclairées de frises se reflétant dans l'Odet : une belle raison pour faire une promenade de la gare à Locmaria, avec un détour par le Steir jusqu'en bas du Pichéry. Dans le centre historique, on en prend plein les yeux avec les cerceaux lumineux façon gouttes d'eau et les facéties places au Beurre et Terre-au-Duc : des boules à facettes géantes superposées. Des motifs sont également installés près des mairies de quartier. Côté consommation, cela représente au total moins de 4 euros l'heure de fonctionnement.

Locronan vaudra bien une balade aussi, avec des décors paysagers sur les places et dans les ruelles. Les silhouettes d'édifices seront redessinées par des guirlandes de lumière en blanc chaud, plus nombreuses que les années passées. Cela concourra à l'ambiance de fête du centre historique, où sont prévues diverses animations.

QUIMPER

PASSEURS DE LUMIÈRE

# POÉTIQUE ET RESPLENDISSANT

La féerie des « Abysses », le spectacle de la compagnie Remue-Ménage.

**Vivement décembre !**  
Quimper va rayonner grâce aux Passeurs de lumière. Derrière cette formule un peu magique se déploient des dizaines d'animations et des spectacles qui vont rassembler et enchanter la ville. Place à l'émotion et à la poésie, à la joie dans la convivialité.

**B**ienvenue pour des réjouissances dans le centre historique, mais aussi, et c'est nouveau, dans les quartiers où chacun pourra profiter d'une déambulation jubilatoire et d'illuminations.

## LA CATHÉDRALE EN LUMIÈRE

Rendez-vous est donné pour une inauguration commune le vendredi 3 décembre. On commencera par des cris joyeux – la patinoire revient place Saint-Corentin – et par un son et lumière : la façade de la cathédrale va revêtir un nouvel habit lumineux, intitulé « Kejadenn » (Confluence). Presque tous les soirs, le premier volet de cette création, « A red an dour » (Au fil de l'eau), nous plongera dans le thème de l'eau, entre rêve et imaginaire, avec la voix et les musiques de Cécile Corbel. Place Terre-au-Duc, l'ambiance sera chaleureuse grâce au village de Noël, avec des chalets décorés proposant essentiel-

lement des produits locaux. Au prieuré de Locmaria, vous découvrirez des créateurs passionnés de céramique, bois, cuir, carton... Le 4 décembre, le Téléthon s'installera rue Gradlon.

## TOUS DANS LA RUE!

Côté spectacles, la programmation du mois entier est époustouflante. Associations locales et compagnies professionnelles seront de vrais passeurs de bonheur ! Impossible de tout citer ici (voir le programme ci-après). Parmi les temps forts, plusieurs ont l'eau et la balade pour thème, tel « DéRives », de la compagnie Ilotopie : ses personnages vont voguer sur l'Odette (voir également page 12). Les grandes structures et les musiciens d'« Abysses » de la compagnie Remue-Ménage vont parader sur les quais, et recruteront des volontaires... porteurs de méduses ! Quant aux « Acrobatiques Têtes

blanches », on les verra sauter dans tous les sens, y compris au-dessus de vos têtes. « Au Bal de la vie », vous croiserez des géants jongleurs et avec « Il était une fois... », vous reconnaîtrez des personnages mythiques. En famille ou entre amis, vous mènerez l'enquête avec une murder party. L'ambiance sera sportive le 26 avec la corrida pédestre. De nombreuses salles vous accueilleront également, par exemple dans le cadre de la 20<sup>e</sup> édition du festival Théâtre à Tout Âge (du 10 au 18 décembre, une douzaine de spectacles). L'art contemporain s'invite avec « Reflector » du collectif Tout est parfait : une danseuse entourée d'un mobile de quatre mètres de diamètre se produira deux fois par jour et expliquera sa démarche.

## LE MEILLEUR DE LA BRETAGNE

Les musiciens quelque peu déjantés et déambulateurs de Jahiner vont donner le coup d'envoi des spectacles « bretons ». Puis ce sera le bagad Brieg, avec sa création « Le Roi », grand succès de l'été, avec une cinquantaine d'artistes. Les impressionnants échassiers des Bigouden Light feront appel à une vingtaine de volontaires pour les accompagner.

Les Eostiged joueront leur « Dark Noz », en partenariat avec le Festival de Cornouaille, qui propose aussi un concert avec Denez Prigent et Annie Ebrel en co-production avec Coop Breizh. Le fameux ensemble Matheus fera deux concerts, dont un pour les seniors isolés, en partenariat avec le CCAS.

Puis le traditionnel fest-noz Kalanna terminera l'année en beauté.

Kejadenn, un tout nouveau spectacle va illuminer la cathédrale chaque soir, sur le thème de l'eau.

Le bagad Brieg proposera le spectacle « Le Roi ».



« DéRives », spectacle nocturne de la compagnie Ilotopie aura pour scène l'Odéon.

## DEMANDEZ LE PROGRAMME !

Des éléments du programme sont susceptibles d'être modifiés, en fonction de l'évolution des mesures sanitaires. Le programme sera mis à jour sur le site de la Ville.

### LE SON ET LUMIERE

DU 3 DÉCEMBRE AU 2 JANVIER

**Kejadenn** (Confluence), parvis de la cathédrale, à 19 h 30, 20 h 15 et 21 h, les vendredis, samedis, dimanches en période scolaire, et tous les jours en période de vacances, sauf les 24, 25 et 31 décembre

### LE VILLAGE DE NOËL

DU 3 AU 31 DÉCEMBRE

Place Terre-au-Duc, de 11 h à 20 h (21 h les vendredis et samedis)

### LE MARCHÉ DE NOËL

DU 3 AU 31 DÉCEMBRE

Du 1<sup>er</sup> au 24, artisanat d'art avec Brin de magie, prieuré de Locmaria, de 11 h à 19 h (14 h à 19 h le 1<sup>er</sup> et 11 h à 18 h le 24)

### LA PATINOIRE

DU 3 DÉCEMBRE AU 2 JANVIER

Place Saint-Corentin

### LES SPECTACLES DE RUE

Sauf mention contraire, ils se déroulent au centre-ville en fin d'après-midi ou en soirée. Tout est gratuit.

**VENDREDI 17**

**Jahiner**, Kerfeunteun

**SAMEDI 18**

**Le Roi, bagad Brieg et la compagnie Sonjév'yés**, Locmaria

**Parades des pôles musique, danse, théâtre** des maisons pour tous

**DIMANCHE 19**

**Remontée de l'Odéon par le père Noël, club de kayak, clowns Fulupiks**, de Locmaria au centre-ville

**Swing factory** (déambulation en calèche)

**LUNDI 20**

**Les Acrobatiques Têtes blanches, Tig' Air**, Kermoyan, Moulin-Vert et centre-ville

**DéRives**, compagnie Ilotopie, spectacle sur l'eau

**MARDI 21**

**Les Dames de Noël**, compagnie Anime tes rêves

**Le Bal de la vie** (organisé par les MPT), compagnie Les Géants

**MERCREDI 22**

**Sapinjou et son étoile**, compagnie Le Masque en mouvement

**Bigouden Light**, compagnie Anime tes rêves

**JEUDI 23**

**Le père Noël et ses lutins**, compagnie Charivari

**Il était une fois...**, En Scène

**Bigouden Light**, compagnie Anime tes rêves, Braden

**DIMANCHE 26**

**Corrida pédestre**

**LUNDI 27**

**Jahiner**

**L'Envolée des nymphes**, compagnie Folie Douce

# BERNARD KALONN

ADJOINT À  
LA MAIRE DE  
QUIMPER, CHARGÉ  
DE LA CULTURE



Derrière l'expression « Passeurs de lumière » se regroupent tous les événements de la période de Noël. Pourquoi ? Parce qu'il faut sans cesse se réinventer ! Parce que de nombreuses initiatives de qualité avaient lieu ici et là : chacune illumine la ville, chacune est un passeur de la lumière de Noël... mais c'était souvent en solo. Désormais, elles sont toutes rassemblées autour d'une synergie commune dans ce grand mouvement festif. Les services culturels municipaux, ceux des sports, de la voirie et de l'économie co-construisent le programme. Nous collaborons aussi avec des associations et des compagnies, des amateurs et des professionnels, tous ensemble, pour donner de la cohérence et une identité forte à ce mois de décembre. Nous sommes tous « Passeurs de lumière » !

Un nouveau spectacle polychromique va sublimer la cathédrale. Vous nous en dites un peu plus ?

Il s'appelle « Kejadenn » (Confluence), un clin d'œil à ce qui a fait naître Kemper, qui signifie confluent. Cette création très poétique rend hommage, sur plusieurs années, aux éléments du triskell : l'eau en 2021, puis la terre et le feu. Le premier volet, « A red an dour » (Au fil de l'eau), va nous emmener dans un voyage féérique... Émotion garantie !

Comment conciliez-vous votre vision d'élu et celle de l'artiste que vous êtes ?

Il n'y a aucune ambiguïté. Je pratique le chant et cela me nourrit dans ma mission au service des citoyens. Je ne travaille qu'en équipe. Je me vois comme un veilleur, qui regarde tout ce qui nous entoure et cherche à lui donner du sens, une âme... à éveiller. Relier les quatre quartiers me tient également à cœur : dans chacun, il y aura une déambulation. Je rêve d'en cartographier toutes les beautés en traçant au sol une ligne de couleur, de couleur bleu-vert bien sûr, de couleur glaz. Tel l'allumeur de réverbères, je vise à l'émergence et au partage d'émotions.

## MARDI 28

**Animalis poisson**, compagnie Le Masque en mouvement

**Chik and Chok**, compagnie Beleza

## MERCREDI 29

**Dark Noz, Eostiged ar Stangala et Festival de Cornouaille**, Kermoyan

**Arco Iris**, compagnie Beleza

## JEUDI 30

**Abysses**, compagnie Remue-Ménage, sur les quais

## LES SPECTACLES EN SALLE

## DIMANCHE 5

**Breizh a Gan**, cathédrale

## DU 8 AU 12

**La féerie de Noël sur glace**, événement cirque, Croix-des-Gardiens

## DIMANCHE 12

**Concert César Franck**, cathédrale

## VENDREDI 17

**Denez Prigent et invités, Coop Breizh/ Festival de Cornouaille**, cathédrale

## SAMEDI 18

**Festival de cornemuse, Sonerion**, théâtre Max-Jacob

**K noz, Festival de Cornouaille**, Le Pavillon

## MARDI 21

**Concert de Noël, ensemble Matheus**, théâtre Max-Jacob

## DURANT TOUT LE MOIS

**Animations sur le thème de l'eau** (contes, lectures, etc.), réseau des médiathèques

## DU 26 AU 29

**Réflexor**, collectif Tout est parfait, auditorium du conservatoire

## MERCREDI 29

**Murder Party**, UJAP Badminton, halles Saint-François

## VENDREDI 31

**Fest-noz Kalanna**, Evel Just, Le Pavillon

## [2 JANVIER]

**Concert Per Vari Kervarec**, cathédrale



Et encore bien d'autres choses à découvrir sur le site [www.quimper.bzh](http://www.quimper.bzh) et sur <http://agenda.quimper.bzh>

## BARZHONIUS HA LUGERNUS

Deuet buan miz Kerzu !  
Émañ Kemper o vont da lugerniñ gant an Dreizherien gouloù. A-dreñv an droienn-se, un tammig hud, en em zispak dezadoù a ar-vestoù, abadennoù, atalerioù... a ya da vodañ an dud ha da achantañ kêr. Lec'h d'ar from ha d'ar varzhoniezh, d'al levez er blijadur.

**TREIZHER**: Passeur,  
**BARZHONIEZH**: Poésie,  
**PLIJADUR**: Convivialité

# AGENDA/DEIZIATAER

## SPÉCIAL FÊTES DE FIN D'ANNÉE



Ce numéro du Mag + « Spécial Fêtes » présente une sélection d'événements liés à Noël. De nombreuses autres programmations existent en décembre. Consultez les sites de l'Agglomération ([www.quimper-communauté.bzh](http://www.quimper-communauté.bzh)) ou de la ville de Quimper ([www.quimper.bzh](http://www.quimper.bzh)), dans la rubrique Agenda.

### JEUNE PUBLIC

DU 10 AU 18 DÉCEMBRE À QUIMPER

# TÀTÀ 2021 : 20 ANS !

20 ANS ÇA SE FÊTE !

**FESTIVAL À TOUT ÂGE**  
DU 10 AU 18 DÉC.  
QUIMPER

20 ANS ÇA SE FÊTE !

20 ANS ÇA SE FÊTE !

SCÈNE CONVENTIONNÉE NATIONALE AÛNÈSE

www.tres-tot-theatre.com  
02 98 64 20 35

Voilà donc 20 ans que le festival Théâtre À Tout Âge régale enfants et parents avides de spectacles vivants. Et cette année encore, du 10 au 18 décembre, onze spectacles dont sept créations animent les scènes de l'agglomération.

Après son vingtième anniversaire en 2019, l'association Très Tot Théâtre fête cette année les 20 ans de son festival de spectacles jeune public. Théâtre À Tout Âge est bien le temps fort d'une saison annoncée comme celle des bonnes nouvelles, parsemée de surprises et d'imprévisibles positifs.

#### POUR L'AMOUR DES MOTS

Un des dadas de Tàtá, c'est le texte, pour le jeune public ; et c'est ce goût des mots qu'on va savourer dans deux spectacles d'un même auteur, Antonio Carmona, dont l'humour apprivoise les sujets sensibles : « Bastien sans main » (sur le thème de la différence) – théâtre et jonglerie – et « Il a beaucoup souffert Lucifer » (à propos du harcèlement scolaire).

Au théâtre de Cornouaille, « Un contre un » s'inspire du mythe d'Orphée et Eurydice pour aborder les stéréotypes féminins et masculins, avec du cirque accompagné d'un quatuor à cordes dans une ambiance en ombres et lumières.

Avec « Track », la compagnie La Boîte à sel qui avait monté « Le grand chut », s'appuie cette fois sur les objets connectés et le human beat box de L.O.S. (Laurent Duprat). La compagnie belge Moquette Production vous livrera (enfin) « La Méthode du Dr Spongiak » qui sait faire de votre enfant un modèle de sagesse.

#### ... ET DES SURPRISES !

Théâtre, danse, cinéma, cirque, musique, théâtre d'objets ou d'ombres, les formes du festival sont toujours aussi variées, le fond continue d'osciller entre poésie, rire et réflexion pour s'emparer des spectateurs dès deux ans.

Retrouvez le programme complet du Festival Théâtre À Tout Âge, du 10 au 18 décembre sur [www.tres-tot-theatre.com](http://www.tres-tot-theatre.com)

### EXPOSITIONS

## JUSQU'AU 25 JANVIER SURPRENANT MUSÉE

MUSÉE DES BEAUX-ARTS



Le musée des Beaux-Arts propose une visite sur l'École de Pont-Aven, point fort de ses collections permanentes. Même les habitués peuvent avoir des surprises en redécouvrant L'Œil de Paul Gauguin, une peinture sur plâtre, décor de l'auberge de Marie Henry qui a toute une histoire. L'invention du synthétisme, les œuvres d'Émile Bernard, Maxime Maufra ou Henry Moret sont aussi au programme de cette visite gratuite le 26 décembre à 15 h sur inscription sur [www.mbaq.fr](http://www.mbaq.fr) (20 personnes maximum).

## DU 17 AU 23 DÉCEMBRE GROUP SHOW

EESAB, SITE DE QUIMPER

Cette exposition a pour objet de restituer le travail réalisé en résidence, avec les artistes Camille Girard et Paul Brunet, dans le cadre d'un partenariat entre l'École européenne supérieure d'art de Bretagne (EESAB)-site de Quimper et Etap/habitat. Ils y ont réalisés des œuvres « communes » avec les résidents des foyers de jeunes travailleurs.

Le marché de Noël de l'EESAB vous accueille les 18 et 19 décembre de 14 h à 19 h. Les étudiants y vendront leurs productions et proposeront à boire et à manger !



### SPORT

## VENDREDI 3 ET SAMEDI 4 DÉCEMBRE TÉLÉTHON

L'édition 2021 du Téléthon a pour thème la lumière avec une superbe déambulation musicale aux lanternes le vendredi ouverte à tous ; avec la participation des écoles du centre-ville de Quimper. Et à 20 h à la halle des sports de Penhars et à la piscine de Kerlan Vian, le public pourra assister à une soirée découverte de nombreuses activités sportives. Une marche, un trail, une course d'orientation complètent le programme. Le samedi, le traditionnel « village Téléthon » sera implanté rue Gradlon de 10 h à 19 h. Venez nombreux !

Renseignements : Jean-Yves Bajoux au 06 78 93 52 15.  
Facebook : [www.facebook.com/forcequimper](http://www.facebook.com/forcequimper)





## DIMANCHE 26 DÉCEMBRE CORRIDA PÉDESTRE

La traditionnelle corrida pédestre vient conclure l'année sportive dans la bonne humeur. Le centre historique de Quimper sert d'écrin à cette compétition où l'esprit est à la fête avec plus de 700 participants et de nombreux coureurs déguisés. La boucle de 4 x 2 km pour les hommes et 3 x 2 km pour les femmes s'achève sur l'esplanade François-Mitterrand. Organisée par l'association Corrida de Quimper.

Renseignements et billetterie : [www.klikego.com](http://www.klikego.com)

## LOISIRS/ANIMATIONS



## SAMEDI 4 DÉCEMBRE À PARTIR DE 19H KIG HA FARZ DE NOËL

ESPACE KERNÉ À PLOMELIN

Le fameux kig ha farz de Noël organisé par l'association Brezhoneg E Plovelh attirera les gourmands et les amoureux des traditions bretonnes à l'espace Kerné à Plomelin. Cette année, l'association a opté pour une vente à emporter.



## DU 11 DÉCEMBRE AU 2 JANVIER LES RUES S'ANIMENT

LOCRONAN

La fin d'année s'annonce festive dans le centre historique. En plus des « illuminations de Locronan » du 11 décembre au 2 janvier (voir page 6), des animations sont prévues. Cela commencera par la voix envoûtante d'Armel an Héjer le samedi 11 à 18 h pour l'inauguration. Il flottera une odeur de vin chaud et de crêpes autour des échoppes et de l'immense sapin, et plusieurs manèges feront résonner les rires des enfants. Place de la Mairie, le musée proposera une exposition de crèches. Beaucoup de plaisir (plaisir) en perspective !

## LUNDI 20 DÉCEMBRE ANIMATIONS DE NOËL

TIAR VRO KEMPER

Ti ar Vro Kemper organise une journée d'animations pour célébrer Noël avec les enfants et les familles le lundi 20 décembre. De 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h, séances de cinéma, spectacles, goûter de Noël pour se retrouver dans une ambiance festive. Quand la tradition de Noël rencontre la tradition bretonne, la fête est forcément plus folle !

Renseignements : [www.tiarnvro-kemper.bzh](http://www.tiarnvro-kemper.bzh). Tél. 02 98 90 70 43.

## VENDREDI 31 DÉCEMBRE DE 21H À L'AUBE 7<sup>e</sup> ÉDITION DU FEST-NOZ VRAS KALANNA

PARC DES EXPOSITIONS QUIMPER CORNOUAILLE

Organisé par l'association Evel Just, le Kalanna est de retour au Pavillon du parc des expositions Quimper Cornouaille pour célébrer le Saint-Sylvestre 2021 sous le patronage culturel et immatériel de l'Unesco. La programmation met en valeur la diversité de la scène musicale bretonne avec Jean-Charles Guichen, Arvest, Talec-Noguet Quartet, Tekmao, Kurunaj, Nicol'le Forestier. Repas sur place sur réservation en partenariat avec L'Alliance des cuisiniers slow food et cette année Graines de liberté - Hadou ar frankiz. Espace pique-nique (sans les boissons).

Renseignements et billetterie : [www.fest-noz-kalanna.bzh](http://www.fest-noz-kalanna.bzh)



## SPECTACLES/CONCERTS

DU 8 AU 12 DÉCEMBRE

## LE CIRQUE DE NOËL

Le cirque de Noël s'installe sur le parking de Penpillers à la Croix-des-Gardiens et propose une véritable féerie de Noël sur glace digne des plus grands spectacles de music-hall : danse, clowns, acrobates, magiciens, rivalisent de dextérité sur leurs patins.

Renseignements : [www.evenementcircque.fr](http://www.evenementcircque.fr)



## FESTIVAL DE CORNOUAILLE COLLECTION HIVER !

À vos agendas ! Le vendredi 17 décembre, un magnifique concert de Noël à la cathédrale Saint-Corentin en partenariat avec Coop Breizh rassemble Denez Prigent, Rosemary Standley, Aziliz Manrow, Mathieu Hamon, Annie Ebrel, Quentin Morvan... Samedi 18 décembre, le K noz. Et mercredi 29 décembre, Dark Noz, un spectacle de rue des Eostiged Ar Stangala, attirera le public au Terrain-Blanc à Penhars.

Renseignements et billetterie : Festival de Cornouaille, 5 bis rue de Kerreunteun, 29000 Quimper  
Tél. 02 98 55 53 53 / [www.festival-cornouaille.bzh](http://www.festival-cornouaille.bzh)

## RETENEZ LES DATES

DU 7 JANVIER AU 3 FÉVRIER

## CIRCONOVA

Dix communes de Cornouaille accueillent le festival Circonova du 7 janvier au 3 février. Au programme, une vingtaine de spectacles : du show acrobatique et musical sous chapiteau avec « Circus I love you », au théâtre magique de « Manipulation poétique », en passant par des formes étonnantes et vertigineuses comme « L'absolu », sur l'esplanade du théâtre de Cornouaille du 18 janvier au 3 février. C'est même international avec « F1Q ! reveille-toi » (Maroc) ou « Tana Mou Ri ? » (Guinée). Et les 15 et 16 janvier c'est le week-end des Gratuits !

DU 24 JANVIER AU 30 JANVIER

## OPEN QUIMPER BRETAGNE OCCIDENTALE

PARC DES EXPOSITIONS QUIMPER CORNOUAILLE

L'Open Quimper Bretagne Occidentale (Challenger ATP 90) s'est imposé comme un tournoi de tennis important en France. De grands joueurs sont venus y disputer la victoire : Stéfanos Tsitsipás, Andrey Rublev ou Sébastien Korda. Il faudra beaucoup de talent pour espérer remporter la finale le dimanche 30 janvier à 15 h. Les matchs sont diffusés sur [téléto](http://téléto).

Renseignements et billetterie : [www.opendequimper.com](http://www.opendequimper.com)

**C'est un spectacle contemplatif à suivre au fil de l'eau. Un grand calme après la tempête, comme une sérénité retrouvée. DéRives, de la compagnie Ilotopie est une parade aquatique, lumineuse et sonore à suivre le soir du 20 décembre sur l'Odet.**

Qui sont ces silhouettes comme surgies des eaux ? Ces êtres de lumière qui dérivent gracieusement une fois la nuit tombée, passants évanescents de la rivière rejoignant la mer ? On murmure qu'on les a vus à Florence en Italie, à Deventer aux Pays-Bas, à Rouen...

Il s'agit de la création artistique de la compagnie arlésienne Ilotopie : DéRives fait des rivières et des fleuves une nouvelle scène, un théâtre aux mille reflets. C'est un spectacle où se mêlent performance, théâtre, composition sonore et arts plastiques, en s'appuyant sur les seuls éléments : eau, courant, vent et même soleil puisque la luminosité nocturne des personnages est d'origine photovoltaïque, le jour éclairant la nuit.

#### **PARADE EN LUMIÈRE ET MUSIQUE AU FIL DU COURANT**

À 18 h 30 ce 20 décembre, du pont de la cale Saint-Jean (face au tribunal), une cinquantaine de silhouettes humaines transparentes et rétroéclairées commenceront leur descente de l'Odet, au gré du courant sur lequel elles se contentent de flotter. Une flûtiste, inspirée du joueur de flûte de Hamelin popularisé par les frères Grimm, semblera les entraîner par sa musique.

Autres références au conte, deux rats guideront les personnages depuis leurs barques pétales, comme des bergers évacuant ces « mues humaines » vers un ailleurs mystérieux. Pendant plus d'une heure, le public pourra les suivre en marchant, le long des allées de Locmaria, place du Stivel, depuis le quai de l'Odet ou le quai Neuf, ou plus loin encore sur le chemin de halage, jusqu'à ce que les silhouettes s'éteignent comme happées par

la nuit et l'appel de l'océan.

Trois jours avant la parade, il faudra guetter les rivières de la ville : quelques silhouettes pourraient bien apparaître sur l'Odet ou le Steir pour annoncer le spectacle. DéRives s'inscrit dans le programme Passeurs de lumière dont la thématique cette année est l'eau.



DéRives, par la compagnie Ilotopie, le 20 décembre à partir de 18 h 30 en centre-ville, gratuit et pour tout public.

## DES RÊVES VUS DES RIVES

